

DD/MM/YYYY

**Từ:** <Tên Khách Hàng>

*From:* <customer name>

**Đến:** Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên HSBC Việt Nam

*To:* HSBC BANK (VIET NAM) LTD.

**Về việc Hoàn trả khoản thanh toán <số tiền> cho Ngân Hàng (tên Ngân Hàng)**

*RE: Refund a payment of <amount> to Remitting bank*

**Số tham chiếu:** <số>

*Reference No.* <ref no.>

**Chúng tôi <tên Khách Hàng>, theo đây ủy quyền cho Ngân hàng TNHH Một Thành Viên HSBC (Việt Nam) ghi nợ tài khoản của chúng tôi <số tài khoản> với số tiền là <số tiền> và chuyển trả lại cho <tên người chuyển tiền/ Ngân Hàng>.**

*We <customer name>, hereby authorize HSBC BANK (VIET NAM) LTD to debit our account <customer's account> for the amount of <amount> and then return to <remitter's name/ bank>.*

**Chi tiết thanh toán như sau:**

*The payment details as follows:*

< Chi tiết thanh toán/Payment details >

**Xin lưu ý rằng bất kỳ khoản phí nào liên quan đến ủy quyền ghi nợ này (nếu có) sẽ do người chuyển tiền chịu.**

*Please kindly note that any fees regarding this debit authorization (if any) will be borne by the remitter.*

**Trân trọng.**

*Best regards*

**Xác nhận chấp nhận của chủ tài khoản**

*Account holder's confirmation on acceptance*

**(Chữ ký ủy quyền đã đăng ký đầy đủ**

*(Full registered authorized signatures)*

**XÁC NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER CONFIRMATIONS**

1. Tôi / Chúng tôi xác nhận rằng Tôi / Chúng tôi đã đọc và hiểu rõ Thông Báo Bảo Mật của HSBC được công bố tại <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. Tôi/ Chúng tôi đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của tôi theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC.

*I / We acknowledge and confirm that I / We have read and understood HSBC's Privacy Notice published at <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. I hereby give my/ our explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process my Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice.*

2. Tôi / Chúng tôi xác nhận, tuyên bố và bảo đảm rằng (i) mọi người có Dữ Liệu Cá Nhân mà Tôi / Chúng tôi (hoặc bất kỳ ai thay mặt tôi) đã cung cấp hoặc sẽ cung cấp cho HSBC hoặc một thành viên của Tập Đoàn HSBC ("**Những Người Có Liên Quan**" của Tôi / Chúng tôi) đã được thông báo về Thông Báo Bảo Mật của HSBC; (ii) Những Người Có Liên Quan đã đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC; và (iii) tôi/ chúng tôi được phép tiết lộ Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan cho HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC để HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC có thể xử lý dữ liệu theo cách tương tự. Đồng thời, Tôi / Chúng tôi đã thông báo cho Những Người Có Liên Quan hiểu rõ về các quyền khác nhau của Những Người Có Liên Quan đối với Dữ Liệu Cá Nhân theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC và quy định pháp luật hiện hành của Việt Nam. Tôi/ chúng tôi, bằng văn bản này, cam kết xác minh tính chính xác và đầy đủ của Dữ Liệu Cá Nhân được cung cấp cho HSBC.

*I / We confirm, represent, and warrant that (i) every person whose Personal Data that I (or anyone on my/ our behalf) has provided or will from time to time provide to HSBC or a member of the HSBC Group (my/ our "**Connected Persons**") has been notified of HSBC Privacy Notice; (ii) they have given their explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice; and (iii) I am/ We are authorized to disclose their Personal Data to HSBC and / or members of the HSBC Group so that HSBC and / or members of the HSBC Group can process the same. At the same time, I / We have advised them of their various rights with respect to their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice and in compliance with applicable laws of Vietnam. I / We, with this, undertake to verify the accuracy and completeness of the Personal Data provided to HSBC.*

Tôi / Chúng tôi xác nhận rằng Tôi / Chúng tôi đã đọc và hiểu rõ và đồng ý với Quy Tắc Bảo Vệ Thông Tin Của Người Tiêu Dùng của HSBC được công bố tại <https://grp.hsbc/quytacbaovethongtincuanguoitieudung> và công khai theo hình thức niêm yết tại trụ sở, địa điểm kinh doanh của HSBC. Tôi / Chúng tôi đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý thông tin của tôi theo Quy Tắc Bảo Vệ Thông Tin Của Người Tiêu Dùng của HSBC.

*I / We acknowledge and confirm that I / We have read and understood HSBC Principles Of Consumer Information Protection published at <https://grp.hsbc/principlesofconsumerinformationprotection> and publicly announced in*

*a distinct position at the Head office and branches or transaction offices of HSBC. I / We hereby give my / our explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process my / our data in accordance with the contents of HSBC Principles Of Consumer Information Protection.*

3. Tôi/ Chúng tôi xác nhận và hiểu rằng trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào đối với sự đồng ý của Tôi/ Chúng tôi, Tôi/ Chúng tôi sẽ yêu cầu bằng văn bản theo mẫu quy định có sẵn tại các chi nhánh / phòng giao dịch của HSBC hoặc các kênh khác được cung cấp trong Thông Báo Bảo Mật của HSBC. Tôi / Chúng tôi hiểu rằng nếu Tôi/ Chúng tôi thay đổi sự đồng ý của mình vì bất kỳ mục đích nào và tùy thuộc vào tính chất yêu cầu của Tôi/ Chúng tôi, HSBC có thể không tiếp tục cung cấp Sản Phẩm và/hoặc Dịch Vụ cho Tôi/ Chúng tôi.

*I / We acknowledge and understand that in case of any change to my / our given consent, I / We will request in writing using the prescribed form available at HSBC branches or transaction offices or other channels provided in HSBC Privacy Notice. I / We understand that if I / We change my / our consent for any purpose and depending on the nature of my / our request, HSBC may not be able to continue to provide products and / or services to me / us.*